



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1100^{-е} ЗАСЕДАНИЕ
2 МАРТА 1964 ГОДА

ДЕВЯТНАДЦАТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1100)	1
Выражение благодарности покидающему свой пост Председателю	1
Утверждение повестки дня	1
Письмо постоянного представителя Кипра от 26 декабря 1963 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5488):	
а) Письмо постоянного представителя Соединенного Королевства от 15 февраля 1964 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5543);	
б) Письмо постоянного представителя Кипра от 15 февраля 1964 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5545);	

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, печатаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*.

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций

ТЫСЯЧА СОТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Понедельник, 2 марта 1964 года, 15 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Лю Цзе (Китай)

Присутствуют представители следующих стран: Берега Слоновой Кости, Боливии, Бразилии, Китая, Марокко, Норвегии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Чехословакии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1100)

1. Утверждение повестки дня.
2. Письмо постоянного представителя Кипра от 26 декабря 1963 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5488):
 - a) Письмо постоянного представителя Соединенного Королевства от 15 февраля 1964 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5543);
 - b) Письмо постоянного представителя Кипра от 15 февраля 1964 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5545).

Выражение благодарности покидающему свой пост Председателю

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем приступить к рассмотрению намеченных на сегодня вопросов, разрешите мне как Председателю на текущий месяц выразить благодарность моему выдающемуся предшественнику на этом посту послу Бернардесу. Прошлый месяц ознаменовался для Совета Безопасности целым рядом событий. Нам предстояло заниматься рассмотрением некоторых сложнейших проблем нашего времени. Посол Бернардес с честью справился со своей задачей. Я знаю, что никто не прилагал столько усилий и не проявил такого искусства, как он, в стремлении найти решение этих трудных проблем, как внутри Совета Безопасности, так и вне его. Его безупречный такт, глубокое чувство справедливости и мудрость снижали ему всеобщее уважение и восхищение членов Совета Безопасности. Я могу лишь сожалеть о том, что февраль слишком короткий месяц, и мы не смогли полностью воспользоваться способностями г-на Бернардеса. Нам, сменяющим его на посту Председателя, остается лишь следовать его блестящему примеру и я глубоко сознаю эту обязанность.

2. Г-н БЕРНАРДЕС (Бразилия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы выразить вам благодарность за очень любезные и добрые слова. Я хотел бы также пожелать вам, сэр, успеха в вашей трудной и требующей большого такта работе и выразить уверенность, что благодаря вашему опыту и способностям Совет Безопасности будет самым конструктивным образом осуществлять свои функции в период вашего пребывания на этом посту.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Письмо постоянного представителя Кипра от 26 декабря 1963 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5488):

- a) Письмо постоянного представителя Соединенного Королевства от 15 февраля 1964 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5543);
- b) Письмо постоянного представителя Кипра от 15 февраля 1964 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5545).

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с предыдущим решением Совета я приглашаю представителей Кипра, Турции и Греции принять участие в рассмотрении нами вопроса, указанного в повестке дня.

По приглашению Председателя г-н С. Киприану (Кипр), г-н Т. Менеменсиоглу (Турция) и г-н Д. С. Бициос (Греция) занимают места за столом Совета.

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы обратить внимание на проект резолюции, представленный сегодня делегациями

Боливии, Бразилии, Берега Слоновой Кости, Марокко и Норвегии. Он был разослан членам Совета в документе S/5571.

5. Г-н БЕРНАРДЕС (Бразилия) (*говорит по-английски*): Я имею честь от имени делегаций Боливии, Бразилии, Берега Слоновой Кости, Марокко и Норвегии представить проект резолюции, разосланный членам Совета. Позвольте мне выразить благодарность другим авторам этого проекта резолюции за то, что они доверили мне выступить в данном случае от их имени.

6. Как, несомненно, известно Совету Безопасности, в течение последних двух недель между его членами и заинтересованными сторонами был проведен ряд консультаций для определения наиболее приемлемых действий, которые могли бы быть предприняты Советом на данном этапе. Генеральный Секретарь, со своей стороны, взял на себя трудную и требующую большого такта для ее решения задачу поисков равновесия и общей основы для установления взаимопонимания при наличии явно противоречивых интересов. Ему удалось устранить многие трудные моменты, присущие сложившейся ситуации, и в принципе достичь весьма высокой степени согласованности.

7. Таким образом, мои коллеги и я, пользуясь основой, заложенной Генеральным Секретарем, можем представить Совету проект резолюции, который, мы считаем, является справедливым документом, где учитываются различные точки зрения. Этот проект — результат продолжительных переговоров, многих взаимных уступок и компромиссов, и если он не удовлетворит полностью все заинтересованные стороны, — а его основная ценность заключалась бы именно в том, чтобы были удовлетворены все заинтересованные стороны, — то мы искренне надеемся, что он, по крайней мере, не будет для них неприемлем.

8. В первом пункте преамбулы отмечается, что положение в отношении Кипра может представлять собой угрозу международному миру и безопасности и еще более ухудшится, если незамедлительно не будут приняты меры по поддержанию мира и надежному решению этой проблемы.

9. Во втором пункте преамбулы упоминается о договорах, подписанных в Никозии 16 августа 1960 года и являющихся основой политической жизни Республики Кипр. Эти договоры упоминаются в связи со взглядами, выраженными в отношении их заинтересованными сторонами и членами Совета Безопасности.

10. В третьем пункте преамбулы содержится ссылка на соответствующие положения Устава ООН, и в частности на пункт 4 статьи 2, в котором содержится призыв ко всем членам Организации Объединенных Наций воздерживаться от угрозы силой или ее применения против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства.

11. В постановляющей части проекта резолюции содержится призыв Совета Безопасности ко всем государствам-членам, в соответствии с их обязательствами по Уставу ООН, воздерживаться от любых действий или угрозы действиями, которые могли бы ухудшить обстановку в суверенной Республике Кипр или угрожать международному миру.

12. Далее в проекте резолюции содержится просьба к правительству Кипра принять все необходимые меры для поддержания законности и порядка, а также прекращения насилия и кровопролития. Этот призыв обращен также ко всем общинам на Кипре и их руководителям.

13. В пункте 4 постановляющей части проекта резолюции рекомендуется размещение на Кипре, при условии согласия на то правительства Кипра, вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

14. В этом пункте устанавливается порядок решения Генеральным Секретарем вопросов о составе и численности таких вооруженных сил, а также о назначении командующего ими. Здесь же содержится просьба к Генеральному Секретарю полностью информировать правительства, предоставляющие контингенты для этих вооруженных сил, об осуществляемых ими операциях и периодически докладывать об этом Совету Безопасности.

15. Функции этих вооруженных сил изложены в пункте 5. Основной упор делается на поддержание и восстановление законности и порядка и на возвращение к нормальным условиям.

16. В пункте 6 устанавливается, что эти вооруженные силы должны находиться на Кипре в течение трех месяцев и связанные с этим расходы должны быть покрыты правительствами, предоставляющими контингенты для этих вооруженных сил, и правительством Кипра. Генеральный Секретарь уполномочивается также принимать добровольные взносы для покрытия расходов по операциям этих вооруженных сил.

17. В пункте 7, которому авторы проекта резолюции придают большое значение, Генеральному Секретарю рекомендуется, по договоренности с правительствами Кипра, Греции, Турции и Соединенного Королевства, назначить посредника, который сделает все возможное для содействия мирному решению вопроса и согласованному урегулированию проблемы, стоящей перед Кипром, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Расходы, связанные с деятельностью посредника и его штата, возмещаются Организацией Объединенных Наций.

18. Мы уверены, что одобрение этого проекта резолюции сможет в значительной степени содействовать установлению мира и согласия на Кипре, что является необходимым условием тщательного рассмотрения всех вопросов, омрачающих жизнь Республики Кипр с момента ее возникновения.

19. Присутствие международных сил по поддержанию мира, содействующее установлению стабильных условий, и усилия беспристрастного и пользующегося уважением посредника открывают наилучшие перспективы урегулирования одной из наиболее сложных и трудноразрешимых проблем, стоящих перед Организацией Объединенных Наций.

20. Если такие действия не будут осуществлены, то чреватое угрозой взрыва положение будет, по-видимому, еще более ухудшаться, подвергая опасности не только существование Республики Кипр, но мир и безопасность всего района в целом.

21. Поэтому от имени авторов этого проекта резолюции я хотел бы выразить свое самое искреннее пожелание, чтобы Совет Безопасности одобрил находящийся на его рассмотрении проект резолюции, выполнив таким образом свою задачу по сохранению мира и безопасности с помощью наиболее подходящих средств, имеющихся в его распоряжении.

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Так как для выступления сегодня во второй по-

ловине дня не записался ни один оратор, я хотел бы посоветоваться с членами Совета Безопасности относительно времени проведения следующего заседания. Есть какие-либо предложения относительно времени проведения следующего заседания?

23. Г-н БЕРНАРДЕС (Бразилия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, для того чтобы члены Совета Безопасности располагали временем для изучения представленного документа и консультаций со своими правительствами, возможно, имеет смысл дать им некоторое время, чтобы они могли выступить, будучи уполномоченными на это своими правительствами. Поэтому я предлагаю, чтобы мы собрались завтра, в пятнадцать часов.

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представитель Бразилии предложил начать следующее заседание завтра, в пятнадцать часов. Есть ли возражения против этого предложения? Поскольку возражений нет, мы вновь соберемся завтра, в пятнадцать часов.

Заседание закрывается в 15 час. 45 мин.

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.